

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 20 (1993)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Dos Preguntas a Kaspar Villiger y Andreas Gross : ¿seguridad - como sin fuerzas armadas  
**Autor:** Gross, Andreas / Villiger, Kaspar / Rusconi, Giuseppe  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909268>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

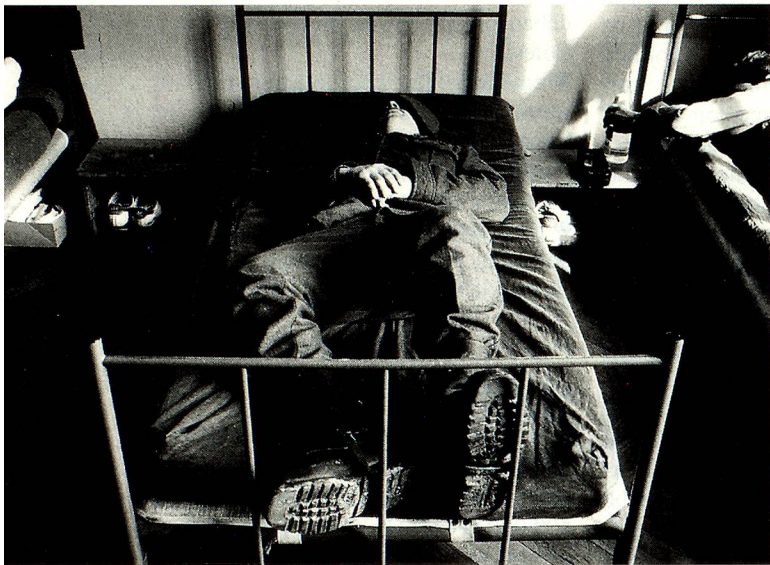
**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



El concepto «Milicia 95» incluye la alternación sana entre fases de trabajo...

... y fases de recreo. (Fotos: Michael von Graffenried)



Dos Preguntas a Kaspar Villiger y

## ¿Seguridad – con

La «Milicia 95» y la compra de aviones de combate íntimamente conectada a su concepto, son un tema de controversia. «Panorama Suizo» entrevistó al consejero federal y Jefe del DFD, Kaspar Villiger y a Andreas Gross, consejero nacional del SP y miembro del GSoA (Grupo para una Suiza Desmilitarizada).

Señor Consejero Federal ¿Las reformas militares previstas en «Milicia 95» debilitan nuestra milicia?

Kaspar Villiger: una milicia en la cual se puede confiar debe ser siempre el espejo de las políticas interior y exterior. El Consejo Federal ha desarrollado una política de defensa que refleja las transiciones de los últimos años. Los tiempos de la guerra fría han terminado, todas sus estructuras fueron cayendo. De esto resultan oportunidades pero también un alto grado de inestabilidad. Los riesgos han quedado, el mundo no se ha vuelto más seguro. Las reformas previstas en «Milicia 95» consideran este desarrollo. Además de las tareas tradicionales de las fuerzas armadas, incluirá nuevos programas, será más pequeña y las horas de trabajo serán reducidas. Por otro lado se volverá más flexible y dinámica, las fuerzas se unirán y el armamento será modernizado. ¡Y los costos serán menores!. La milicia de la guerra fría se convertirá en un instrumento para el manejo de crisis.

más del 40% y las tropas mensajeras en menos del 10%.

Las modificaciones más importantes incluyen:

- la abolición de la milicia general (42 años son el límite para prestar servicio);
- la abolición de las brigadas «Reduit» y fronterizas (las formaciones especializadas para el combate terrestre actualmente se consideran obsoletas en el caso de guerra);
- la unión de la infraestructura militar en formaciones de fortaleza, para liberar a las demás formaciones de las tareas estacionarias;
- la reestructuración de las tres divisiones mecanizadas en 5 brigadas de tanques (mayor flexibilidad de operación);
- la implementación de regimientos de infantería en Berna y Ginebra (ciudades importantes);
- la implementación de un regimiento de ayuda con 4 batallones para prestar ayuda durante catástrofes;
- la modernización de las armas de los

batallones de infantería montés para que estas tropas puedan servir en todo el país;

- la unión de todos los militares «activos» y de la reserva nacional.

### La formación de los soldados

Las directivas del concepto «Milicia 95» exponen que la formación militar debe evolver «hacia el respeto mutuo entre superiores y subalternos». La formación militar «persigue ante todo, el sentido de la responsabilidad, la disciplina, la iniciativa personal y la camaradería, que son las bases del éxito en general y en las crisis». Las medidas previstas incluyen «el equilibrio sensato entre fases de trabajo y de reposo». Además, subraya la necesidad de considerar a los grupos como «unidades sociales» para lograr un «mejoramiento de la formación y del rendimiento». ■

### Porqué Suiza no se puede permitir el lujo de no comprar nuevos aviones de combate?

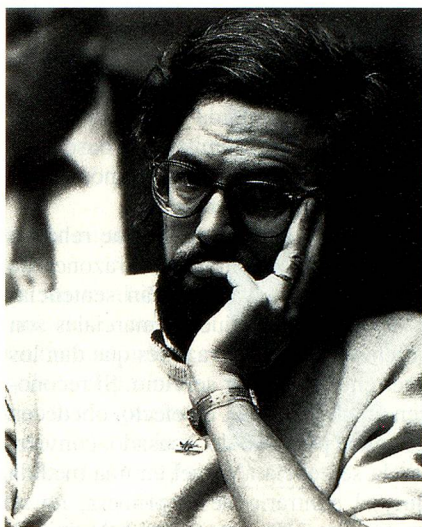
Nuestra fuerza aérea es anticuada, debemos reemplazar 130 aviones con 34 jets nuevos. Esta inversión tiene prioridad y los fondos ya están presupuestados. Por eso no habrá nuevos impuestos. El 6 de junio no sólo se votará sobre la compra de estos aviones. Esta votación ocurre a raíz de una iniciativa lanzada por el «Grupo para una Suiza Desmilitarizada» que pretende lograr que no reemplacemos el equipamiento de nuestra fuerza aérea hasta fines del siglo. Pongamos en juego no sólo la seguridad de Suiza, sino también su prestigio. ¿Podría

Andreas Gross

# o sin Fuerzas Armadas



**Kaspar Villiger, consejero federal:**  
«El mundo no se ha vuelto más seguro.» (Fotos: Keystone)



**Andreas Gross, consejero nacional:**  
«La milicia ya no garantiza la seguridad.»

el resto del mundo confiar en un país que deja su seguridad en manos de quienes desean abolir la milicia? Los miembros del Consejo Federal también están claramente en contra de la segunda iniciativa que prohíbe la modernización de los campos de ejercicio. ¿Las finanzas? En 1960, la milicia costaba más del 30% del presupuesto nacional, en 1993 costará apenas el 12%. Entre 1990 hasta 1996 las inversiones militares disminuirán realmente casi una cuarta parte. En comparación con los presupuestos de defensa internacionales, esto es enorme.

**Señor Consejero Nacional, hace años Ud. lanzó la iniciativa «para una Suiza desmilitarizada». ¿Qué opina sobre la reforma «Milicia 95»? ¿Le parece satisfactoria?**

Andreas Gross: de ningún modo, para mí esa reforma es simplemente un retoque superficial a la fachada que no llega al corazón del problema. La reforma obedece ante todo a la presión de la economía privada, que ya no estaba dispuesta a prescindir de sus trabajadores por tanto tiempo, mientras que cumplían su servicio militar.

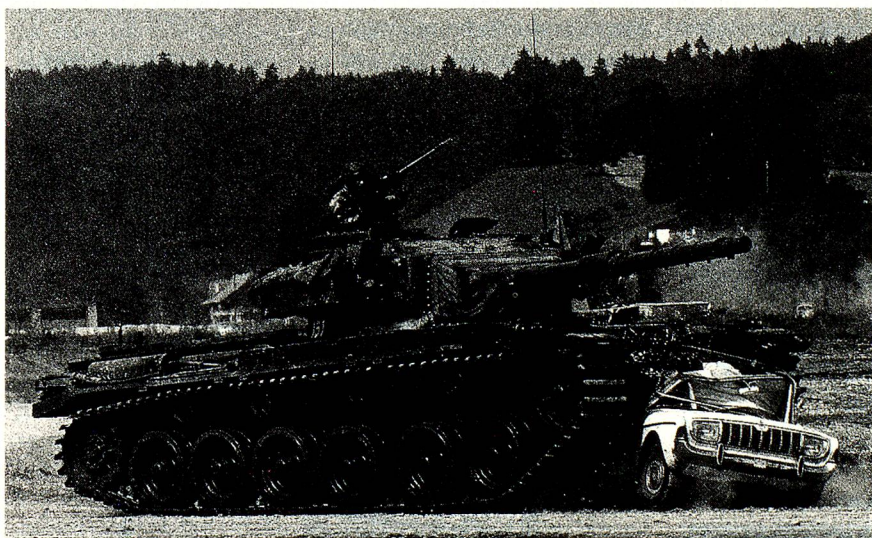
Hoy en día, cuando la defensa del

país y la política de seguridad no deberían ser tareas militares, debemos concentrar nuestros esfuerzos en el desarme y en dar el primer paso hacia una paz libre de armas. La milicia ni es capaz de proveer seguridad ni de defender el país. Tenemos que combatir el mal por su raíz; sólo lo lograremos si implementamos una política socio-económica que evite que los conflictos normales entre los seres humanos escalen hasta desembocar en la violencia.

**Ud. es partidario de las dos iniciativas contra la milicia. ¿No es muy arriesgado esperar a comprar aviones de combate hasta el año 2000, cuando cerca de nuestras fronteras hay guerras?**

La vida en sí está llena de riesgos, pero los aviones no ayudan a hacerla menos peligrosa. Además, los conflictos son parte intrínseca de la libertad, tal como lo es el amén en la iglesia. No obstante, vale preguntar por qué, por ejemplo, en ex-Yugoslavia dicha libertad ha desembocado en semejante brutalidad. Estoy convencido que ningún avión hubiera servido para evitar el conflicto. Además, esta guerra en la Península de los Balcanes es una guerra civil, por lo que Italia, aunque es vecina inmediata, no se siente amenazada. Nosotros debemos preguntarnos como podemos contribuir a que el conflicto no siga escalando. Es poco factible lograrlo si compramos más armas. Los antiguos países de la cortina de hierro necesitan (si realmente deseamos evitar conflictos armados) considerable apoyo económico para que puedan desarrollarse social y económicamente, logrando así una base sana y autónoma. Si compramos los nuevos aviones de combate, tendremos que limitar enormemente los fondos para contribuir al desarrollo de estos países.

Entrevistas: Giuseppe Rusconi ■



Para mejorar la flexibilidad: las tres divisiones mecanizadas se reestructurarán de tal modo que acabaremos con cinco brigadas de tanques. (Foto: Michael von Graffenried)

## Succession

en Suisse:

Testament

Inventaire

Liquidation du régime matrimonial  
et partage de la succession

Contrat de partage d'héritage



**Treuhand Sven Müller**

Birkenrain 4  
CH-8634 Hombrechtikon ZH  
Tél. 055/42 21 21